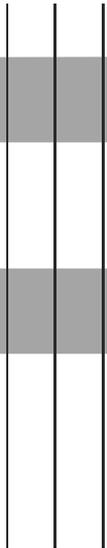


KANTON
LUZERN



Средняя школа

Информация для родителей

Средняя школа кантона Люцерн – развитие для всех

Все дети и подростки в кантоне Люцерн имеют право на бесплатное посещение средней школы. Тем самым они получают равные шансы для профессионального образования и карьеры. Обучение в средней школе продолжается, как правило, 10–11 лет. Посещение школы обязательно, учебные пособия предоставляются учащимся бесплатно. Школа придает большое значение совместной работе с родителями.

1. Структура

Детский сад	Начальный уровень	Старшие классы
Детский сад 2 года Обязательное посещение 1 год	Начальная школа 6 лет	Старшие классы 3 года Уровень А Уровень В Уровень С
Начальная ступень 3 – 5 лет		

Поступление в школу

Возраст и требования

Дети, которым до 31 июля исполнилось 5 лет, в августе обязательно поступают в детский сад или на начальную ступень.

- > Родители могут отправить детей в детский сад и раньше, если при этом соблюдены следующие требования: ребенок сам может найти дорогу в детский сад, может соблюдать часы занятий и самостоятельно одеваться.
- > Если ребенок не готов к посещению детского сада, родители после согласования с руководством школы могут отложить посещение максимально на один год.

Детский сад и начальная ступень

В общинах организованы либо двухгодичный детский сад, либо начальная ступень. Начальная ступень включает в себя два года детского сада и первые два года начальной школы. В классах смешаны дети разного возраста. Это значит, что как младшие, так и более старшие дети ходят в один класс, и в течение четырех лет их обучают одни и те же учителя. Дети, которым учеба дается легко, могут пройти обучение на начальной ступени за три года, те же, которым требуется больше времени, могут учиться на начальной ступени до пяти лет.

Часы занятий

Занятия в детском саду или на начальной ступени проводятся в первой половине дня пять раз в неделю так называемыми блоками, например, с 8.00 до 11.30 часов с перерывом в 30 минут.

Переход в начальную школу

Родители совместно с классным руководителем решают вопрос о переходе из детского сада или с начальной ступени в начальную школу.

Начальная школа

Обучение в начальной школе продолжается шесть лет. После детского сада дети поступают в первый класс, после начальной ступени в третий класс. Занятия проходят в первой половине дня пять раз в неделю блоками. В пятом классе начинается процесс перехода на вторую ступень I, в старшие классы. Родители будут проинформированы классным руководителем о начале переходного этапа.

Переходный этап

На переходном этапе проводится селективный отбор. В зависимости от способностей ребенка учителя совместно с родителями выбирают школу, которую ребенок будет посещать после шестого класса. Это будут либо старшие классы средней школы на уровне от А до С, либо долгосрочная гимназия.

Старшие классы

Обучение в старших классах средней школы длится три года. На переходном этапе принимается решение, на каком уровне ребенок будет проходить обучение в старших классах:

- на уровне А с высокими требованиями,
- на уровне В с расширенными требованиями или
- на уровне С с фундаментальными требованиями.

В зависимости от успеваемости ребенок может переходить с одного уровня на другой.

В старших классах перед подростками встает вопрос о выборе профессии. В школе они получают помощь в определении своих возможностей. Они могут начать профессиональное обучение на производстве или продолжить учебу либо в среднем профессиональном учебном заведении, либо в краткосрочной гимназии.

2. Аттестация

Детский сад, начальная ступень, 1 – 2 классы

Аттестация детей проводится на основании концепции целостной оценки и продвижения (GBF). Для этого проводятся обязательные обсуждения успеваемости учащегося. В аттестационном собеседовании принимают участие учителя, родители и сам ребенок.

3 – 9 классы

С третьего класса ребенку выставляются оценки. Встречи учителей с родителями и ребенком проходят и в дальнейшем, не реже одного раза в год.

3. Помощь и поддержка

Интегративная поддержка (IF)

Интегративная поддержка – это комплексная поддержка всего класса. У некоторых детей и подростков возникают особые потребности. В таких случаях, например,

- при возникновении трудностей в учебе или частичной неуспеваемости,
- для особо одаренных детей,
- для детей иммигрантов или
- при проблемах с поведением

учащиеся могут получить целенаправленную помощь. Поскольку помощь оказывается внутри класса без изоляции учащегося, это предложение получило название «интегративная поддержка» (IF).

Дополнительную информацию для родителей на тему «Интегративная поддержка» можно получить на различных языках на сайте www.volksschulbildung.lu.ch/if_eltern

Немецкий язык как второй (DaZ)

DaZ – это сокращенное название предложения «Немецкий язык как второй». Если дети еще недостаточно хорошо владеют немецким языком, они имеют право на дополнительные уроки. Уроки DaZ проводятся как индивидуально, так и в группе, или в рамках интегративной поддержки. Решение о том, в какой форме учащийся будет получать помощь, принимает школьное руководство.

Внутришкольные службы

Внутришкольные службы оказывают помощь и содействие детям и подросткам, а также их родителям, если у тех возникают сложности или проблемы. Компетентную бесплатную помощь можно получить

- в школьной психологической службе при трудностях в учебе или проблемах с поведением;
- в логопедической службе при нарушениях в развитии речи или языка;
- в центре психомоторной терапии при отклонениях в развитии крупной или мелкой моторики;
- в школьной социальной службе по социальным вопросам или вопросам воспитания.

Дополнительную информацию для родителей о внутришкольных службах можно найти на различных языках на сайте

www.volksschulbildung.lu.ch/schuldienste_eltern

Специализированное обучение

Некоторые дети и подростки по причине особенностей психического и/или физического развития, при нарушении развития речевого, слухового или зрительного аппарата или при отклонениях в поведении нуждаются в специализированном обучении. При наблюдении подобных отклонений будет назначено обследование специалистами

- школьной психологической службы или
- службы специализированного обучения отдела школьного образования.

Если специалистами будет подтверждена необходимость в специализированном обучении, ребенок или подросток сможет либо получать интегративную поддержку в регулярной школе, либо продолжить обучение в специализированной школе. Решение о специализированном обучении принимает отдел школьного образования.

4. Факультативные предложения

Курсы родного языка и культуры (HSK)

Курсы родного языка и культуры (HSK) организуются для двуязычных и многоязычных детей и подростков.

Курсы родного языка и культуры ставят перед собой цели

- развития навыков речи родного языка;
- получения знаний о родной культуре, праздниках, музыке и традициях, а также истории и географии.

Курсы HSK организуются и проводятся консульскими представительствами или за счет частных спонсоров. Запись на курсы осуществляется непосредственно у ответственного представителя HSK соответствующей языковой группы.

Посещение курсов добровольно.

Информация для родителей о курсах HSK и регистрационные формуляры доступны онлайн: www.volksschulbildung.lu.ch/HSK

Группы продленного дня

Школы предлагают различные варианты присмотра за детьми во внеурочное время. По желанию родителей дети могут находиться в школе под присмотром с 7.00 часов до начала школьных занятий, в обеденное время и во второй половине дня до 18.00 часов. Это предложение платное. Стоимость группы продленного дня зависит от дохода родителей. Исчерпывающую информацию можно получить в администрации школы.

Музыкальные школы

В общинах организованы музыкальные школы со следующими предложениями:

- музыка и движение (начальная музыкальная школа),
- уроки вокала и игры на музыкальных инструментах,
- ансамбли и хоры.

Обучение в музыкальной школе платное. Запись проходит непосредственно в администрации музыкальной школы по месту жительства.

5. Каникулы

Школьные каникулы

В течение учебного года учащиеся имеют в общей сложности 14 недель каникул.

- Осенние каникулы: 2 или 3 недели
- Рождественские каникулы: 2 недели
- Зимние каникулы: 2 недели подряд или разделенные на 1 неделю во время карнавальных праздников и на 1 неделю спортивных каникул
- Весенние каникулы: 2 недели
- Летние каникулы: 5 или 6 недель

Даты каникул устанавливаются общинами. Планы каникул различных общин можно найти на сайте

www.volksschulbildung.lu.ch/schulferien_extern

Свободные и праздничные дни

В дни после двух католических праздников – Дня вознесения и Праздника тела Господня – занятия в школе отменяются.

Освобождение от занятий

Освобождение детей от занятий вне школьных каникул и официальных праздничных дней возможно по заявлению родителей: на срок до трех дней заявление подается классному руководителю, на срок более трех дней – в школьную администрацию.

6. Права и обязанности родителей

Среднее образование в государственных школах является бесплатным. Посещение школы обязательно для всех детей и подростков. Родители несут ответственность за посещение школы. Они обязаны следить за тем, чтобы ребенок шел в школу отдохнувшим и сытым. Со стороны родителей ожидается активное сотрудничество с учителями и администрацией школы.

Аттестационное собеседование

Не реже одного раза в год классный руководитель приглашает родителей на аттестационное собеседование. Педагог докладывает об успеваемости учащегося, учащийся рассказывает о своей работе, а родители делятся своими наблюдениями. Участие родителей в подобных собеседованиях обязательно.

Школьные мероприятия

Школьные экскурсии, туристические походы, спортивные дни, проектные недели и т.п. являются обязательными школьными мероприятиями. Родители заблаговременно будут проинформированы классным руководителем о предстоящем мероприятии.

Домашние задания

В школе учащиеся получают домашние задания, которые они в состоянии делать самостоятельно. Интерес родителей к домашним заданиям помогает ребенку, а родители, тем самым, получают представление о том, что их сын или дочь изучает в школе. Если ребенок посещает группу продленного дня, он получает там помощь в выполнении домашних заданий.

Путь в школу

Путь в школу подразумевает дорогу от дома до школы. Родители несут ответственность за безопасность ребенка по дороге в школу и обратно домой. Они сами решают, каким образом их ребенок будет добираться до школы: пешком, на велосипеде или на общественном транспорте. На родителях лежит ответственность и за то, каким образом их ребенок будет посещать занятия в свободное от уроков время: в музыкальной школе, спортивном клубе и т.д.

Уроки религии

Обучение в государственной средней школе нейтрально с точки зрения вероисповедания. В то же время, представителями различных конфессий в школах организуются уроки религии. Родители имеют право освободить своего ребенка от посещения

уроков религии. С 16 лет подростки сами могут решать вопрос о посещении уроков религии.

7. Дополнительная информация для родителей

Школьные сайты Информация для родителей на сайте
www.volksschulbildung.lu.ch/schulsystem

Документы на различных языках и общий обзор на сайте
www.volksschulbildung.lu.ch/uebersetzungen_elterner

Контакты для родителей Первым контактом для родителей является классный руководитель, а затем администрация школы.

Консультация по вопросам интеграции (FABIA) Консультация по вопросам интеграции для иммигрантов FABIA является независимой организацией. Она оказывает родителям бесплатную помощь консультационного характера в случае возникновения проблем, трудностей или в конфликтных ситуациях.
www.fabialuzern.ch



Bildungs- und Kulturdepartement
Dienststelle Volksschulbildung
Kellerstrasse 10
6002 Luzern

www.volksschulbildung.lu.ch

August 2016

2018-156/151607